



# Совет Безопасности

Шестьдесят четвертый год

*Предварительный отчет*

**6142**-е заседание

Понедельник, 15 июня 2009 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Илькин ..... (Турция)

Австрия .....	г-н Эбнер
Буркина-Фасо .....	г-н Тьендребеого
Китай .....	г-н Ла Ифань
Коста-Рика .....	г-н Урбина
Хорватия .....	г-н Вилович
Франция .....	г-н Рипер
Япония .....	г-н Такасу
Ливийская Арабская Джамахирия .....	г-н Даббаши
Мексика .....	г-н Эллер
Российская Федерация .....	г-н Чуркин
Уганда .....	г-н Луквия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки .....	г-жа Дикарло
Вьетнам .....	г-н Ле Лыонг Минь

## Повестка дня

Нераспространение

Брифинг, проводимый Председателем Комитета Совета Безопасности,  
учрежденного резолюцией 1737 (2006)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

### Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

### Нераспространение

#### **Брифинг, проводимый Председателем Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1737 (2006)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На сегодняшнем заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1737 (2006), посла Юкио Такасу. Я предоставляю слово послу Такасу.

**Г-н Такасу** (Япония) (*говорит по-английски*): Настоящий доклад является десятым докладом Совету Безопасности за 90-дневный период, представляемым в соответствии с подпунктом 18(h) резолюции 1737 (2006). Доклад охватывает период с 11 марта по 15 июня 2009 года, во время которого Комитет не провел ни одного заседания, а работал, используя процедуру «отсутствия возражений».

В предыдущем докладе я информировал Совет о том, что Комитет направил письма заинтересованным государствам-членам, предложив им в течение 10 рабочих дней предоставить любую дополнительную соответствующую информацию относительно передачи материальных средств в нарушение пункта 5 резолюции 1737 (2006). В данном пункте устанавливается запрет на экспорт вооружений и связанных с ними материалов в Исламскую Республику Иран. Впоследствии Комитет получил ответ от одного из двух государств, в котором, однако, не содержалось никакой информации относительно таких случаев передачи. Поэтому 1 мая 2009 года Комитет направил обоим государствам второе письмо, в котором повторил свою просьбу. Кроме того, 27 марта и 26 мая соответственно Комитет получил дополнительную информацию, касающуюся указанных материалов, от государств, которые первыми обратили внимание Комитета на

этот вопрос. Эта информация в настоящее время находится на рассмотрении Комитета.

В течение отчетного периода Комитет получил уведомление от одного государства-члена, в котором делается ссылка на пункт 5 резолюции 1737 (2006) и которое касается поставки соответствующих предметов для использования на атомной электростанции в Бушере, Иран. Комитет также получил уведомление по пункту 15 резолюции 1737 (2006) в связи с размораживанием финансовых средств для производства платежей по контрактам, подписанным до включения юридического лица в списки. Комитет также ответил на письменные запросы государств-членов, касающиеся определенных аспектов режима санкций.

Наконец, что касается представления государствами докладов по осуществлению всех соответствующих мер, содержащихся в резолюциях 1737 (2006), 1747 (2007) и 1803 (2008), то обновленные цифры выглядят следующим образом: 91 доклад по резолюции 1737 (2006), 78 докладов по резолюции 1747 (2007) и 66 докладов по резолюции 1803 (2008).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

**Г-жа Дикарло** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Такасу за его доклад в качестве Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного во исполнение резолюции 1737 (2006). Во-первых, позвольте мне подтвердить, что страны группы «Е3+3» хотели провести встречу с Ираном для обсуждения пути продвижения вперед по его ядерной программе, но пока не получили ответа. Соединенные Штаты намерены принять самое активное участие в этом обсуждении, и мы продолжаем настойчиво призывать Иран принять это приглашение.

Сегодняшнее заседание является первым после того, как 12 июня Иран провел выборы. Мы разделяем обеспокоенность международного сообщества в связи с событиями, происходящими после выборов. Важно, чтобы в своих усилиях по разрешению споров в связи с результатами выборов Иран соблюдал право иранских граждан на мирное выражение своего мнения.

Сегодняшнее заседание является также первым после того, как Генеральный директор Между-

народного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) выпустил свой самый последний доклад о соблюдении Ираном своих соглашений о гарантиях по Договору о нераспространении ядерного оружия и своих обязательств перед Советом Безопасности. Тогда как Совет управляющих МАГАТЭ начинает свои заседания сегодня, нам также следует сосредоточить внимание на докладе и его подробных выводах, имеющих отношение к работе нашего Комитета.

В докладе МАГАТЭ по Ирану вновь содержатся вызывающие тревогу выводы, которые заслуживают серьезного внимания Совета. Генеральный директор подчеркивает, что Иран по-прежнему отказывается выполнять свои международные обязательства, в том числе отказывается подчиниться требованию Совета и приостановить чувствительную в плане распространения ядерную деятельность. В докладе говорится, что Иран продолжает уверенно продвигаться в направлении обладания потенциалом для создания ядерного оружия, расширил свою деятельность по обогащению и обеспечивает производство более 1300 килограммов низкообогащенного уранового гексафторида, что достаточно для создания одной единицы ядерного оружия, если Иран продолжит обогащение этого материала и доведет его до оружейного качества. Иран также не согласился с полным осуществлением гарантий, включая доступ к реактору в Араке, что, как подчеркивает Генеральный директор, может нанести ущерб способности Агентства осуществлять эффективные гарантии на этой установке.

В то же время, Иран по-прежнему отказывается дать пояснения остающимся у МАГАТЭ вопросам в отношении его прошлых усилий по разработке ядерной боеголовки, или даже встречаться для обсуждения этих вопросов. Позвольте мне привести несколько примеров. Иран отказывается рассматривать просьбу МАГАТЭ о предоставлении объяснений по существу в отношении прошлых работ Ирана по разработке ядерного оружия, и с августа 2008 года по этому вопросу нет никакого прогресса. Иран продолжает игнорировать запросы МАГАТЭ, касающиеся приобретения документа по металлическому урану, в котором содержатся инструкции для отливки полусфер из обогащенного металлического урана, что, как отмечается в докладе МАГАТЭ за январь 2006 года, связано с производством ядерного оружия. Иран отказывается предоставить разъяс-

нения, касающиеся деятельности связанных с военной областью институтов и компаний в области закупок и научных исследований и разработок, которая могла бы быть связана с ядерной тематикой. И Иран отказывается удовлетворить просьбу МАГАТЭ о доступе к информации, документации и отдельным лицам, которые могли бы подтвердить обоснованность утверждений Ирана.

Генеральный директор вновь просил Иран сотрудничать с МАГАТЭ без дальнейших промедлений. В свете упорного отказа Ирана выполнять свои обязательства перед Советом Безопасности и МАГАТЭ мы должны продолжать решительно поддерживать усилия Комитета по санкциям в отношении Ирана. В частности, Соединенные Штаты приветствуют продолжающиеся усилия Комитета по получению дополнительной информации от Ирана и Сирии о недавнем нарушении резолюции 1747 (2007) с участием судна «Мончегорск». Мы по-прежнему озабочены тем, что запросы Комитета остаются без ответа. Соединенные Штаты благодарят Республику Кипр за ее недавнее письмо с информацией для Комитета о том, что она завершила досмотр груза, находящегося на этом судне, и поместила его в безопасное хранилище. Мы также признательны Кипру за предоставление Комитету запрошенных им дополнительных подробностей о грузе. Мы особо отмечаем информацию, позволяющую предположить, что часть груза этого судна принадлежит организации, относящейся к оборонной отрасли Ирана, включенной в перечень юридических лиц по резолюции 1737 (2006). Мы поддерживаем чрезвычайно важные усилия Комитета по изучению этих дополнительных подробностей и принятию соответствующих мер.

Соединенные Штаты остаются приверженными прямой дипломатии с Ираном в целях решения вопросов, вызывающих озабоченность у международного сообщества, и будут участвовать в этих усилиях на основе взаимного уважения. Мы хотим, чтобы Иран был уважаемым членом международного сообщества, но мы признаем, что такой статус предполагает не только права, но и обязанности. И предлагая Ирану новую возможность восстановить международную веру и доверие, мы вместе с тем считаем, что данный Комитет должен продолжать играть существенно важную роль. Мы настоятельно призываем Комитет удвоить усилия по обеспечению полного и строгого осуществления мер, установ-

ленных резолюциями 1737 (2006), 1747 (2007) и 1803 (2008).

**Г-н Парем** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы поблагодарить посла Такасу за его доклад. Мы ему признательны за руководство в обеспечении полного осуществления жизненно важных мер, необходимых для противодействия угрозе распространения. Мы особенно высоко ценим усилия посла Такасу и Комитета по решению вопросов, возникших в связи с транспортировкой материалов на судне «Мончегорск», что представляет собой нарушение резолюции 1747 (2007). Мы благодарны за содействие государству-члену, которое предоставило дополнительную информацию по этому грузу. Но, как отмечено в докладе, ответ, полученный от государств, нарушающих резолюции, является неудовлетворительным. Мы учитываем, что этот вопрос находится на рассмотрении Комитета, и надеемся, что он сможет извлечь полезные уроки для обеспечения полного осуществления и соблюдения.

Самый последний доклад Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) по Ирану позволяет вновь получить четкое представление о серьезности той угрозы, которую представляет деятельность Ирана по ядерному распространению. Иран по-прежнему не приостановил свою деятельность, связанную с обогащением, и работу по проектам, связанным с тяжелой водой. Это является явным нарушением целого ряда резолюций Совета Безопасности. Кроме того, Иран по-прежнему не сотрудничает с МАГАТЭ.

На сегодняшний день Иран располагает 7000 установленных центрифуг, из которых 5000 обогащают UF<sub>6</sub>. Он уже произвел 1339 килограммов низкообогащенного урана. В течение почти года Иран отказывает МАГАТЭ в доступе к своему реактору на тяжелой воде в Араке. Реактор такой конструкции потенциально может использоваться для производства оружейного плутония. МАГАТЭ заявило, что это осложняет ему подготовку дальнейших докладов о строительстве реактора, которые он должен представлять по поручению Совета Безопасности.

В докладе также подчеркивается, что Иран является единственным государством, осуществляющим значительный объем ядерной деятельности и имеющим действующее всеобъемлющее соглаше-

ние о гарантиях, однако он не выполняет положения измененного кода 3.1 по скорейшему представлению информации о конструкции реактора. Кроме того, в докладе указывается, что МАГАТЭ до сих пор не получило запрошенную в декабре 2007 года предварительную информацию о проекте ядерной установки в Дарховине.

В докладе также отмечается отсутствие каких-либо изменений в позиции Ирана, который по-прежнему не отвечает на вопросы о возможных военных аспектах своей ядерной программы. А без этого невозможно быть уверенным в провозглашенных Ираном мирных намерениях.

Мы не хотим отказывать Ирану в его праве на гражданскую ядерную энергетику. Великодушное предложение группы Е3+3 содержит все, что нужно Ирану для осуществления современной гражданской программы использования ядерной энергии, которая, как он утверждает, и является его целью. Однако нынешние действия Ирана, как представляется, с трудом вписываются в достижение этой цели. Постоянное создание препятствий Ираном просто подрывает доверие к его намерениям. Иран продолжает расширять свою программу обогащения урана, которая не имеет очевидной гражданской цели. Иран должен приостановить свою деятельность, связанную с обогащением, как того требуют пять резолюций Совета Безопасности, и принять меры к тому, чтобы заверить международное сообщество в своих исключительно мирных намерениях.

Наш сигнал Ирану предельно ясен и прост. Настало время перейти к серьезным действиям. Международное сообщество недвусмысленно заявило о своем желании видеть со стороны Ирана готовность к зрелому партнерству. Мы надеемся на искренний ответ правительства Ирана в предстоящие недели и месяцы, но эта возможность не карт-бланш. Нам нужен реальный и безотлагательный прогресс. Сейчас крайне важно, чтобы Иран сделал выбор в пользу движения вперед. Группа Е3+3 дала четко понять, что она хочет диалога с Ираном. И мы надеемся, что Иран быстро примет соответствующее решение и оперативно откликнется на предложения о взаимодействии как Соединенных Штатов, так и международного сообщества. Крайне важно, чтобы мы достигли прогресса на этом фронте. Это предложение не будет ждать вечно.

**Г-н Риппер** (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить посла Такасу за его брифинг. Это выступление прозвучало очень своевременно и напомнило нам о реальном положении дел с ядерной программой Ирана. Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) только что познакомил нас с шокирующим обзором ядерной деятельности Ирана, содержащемся в докладе, который он представил Совету управляющих Агентства 5 июня 2009 года.

Иран продолжает свою деятельность по обогащению и устанавливает новые центрифуги, несмотря на запрет Совета Безопасности. На неоднократные просьбы Агентства предоставить доступ к строящемуся реактору в Араке Иран отвечал отказом. Иран отказывается осуществить определенные меры транспарентности, которые вытекают из соглашения о гарантиях или кода 3.1, и Генеральный директор отметил, что Иран является единственной страной, осуществляющей значительный объем ядерной деятельности, которая не применяет эти меры. Иран по-прежнему отказывается применять Дополнительный протокол.

И наконец, Иран отказывается сотрудничать в выявлении возможных военных аспектов своей ядерной программы, которые, разумеется, являются ключевой проблемой. Он не предоставил доступа к информации, документам, объектам или соответствующим лицам. Поэтому Агентство вынуждено сделать вывод о том, что оно не может предоставить достоверные гарантии отсутствия необъявленных видов ядерной деятельности в Иране.

С учетом такого поведения мы, государства-члены, должны применить в полном объеме санкции, принятые после неоднократного нарушения Ираном возложенных на него обязательств. Посол Такасу затронул вопрос о судне «Мончегорск», зафрахтованном компанией «Исламик Рипаблик оф Иран Шиппинг Лайнз», которое оказалось причастным к незаконной торговле Ирана в нарушение резолюций Совета Безопасности. Республика Кипр приняла правильное решение, проведя инспекцию судна и конфисковав его груз, но расследование еще не закончено. Мы еще не определили, нет ли, помимо факта нахождения на борту оружия, запрещенного резолюцией 1747 (2007), какой-либо связи между грузом и лицами или организациями, перечисленными в резолюциях, касающихся ядерной

программы Ирана. Мы должны настаивать на серьезности такой контрабанды, поскольку она угрожает нашей коллективной безопасности, и на необходимости повышенной бдительности с нашей стороны.

В заключение я хотел бы подтвердить, как и предыдущий оратор, что Франция поддерживает двуединый подход к вопросу об Иране. Политические директоры группы Е3+3 уже давно предлагают провести встречу с Ираном, в том числе в присутствии американского политического директора, однако Иран до сих пор не ответил на это предложение. Мы надеемся, что Иран пересмотрит свое поведение и прекратит препятствовать работе МАГАТЭ. Мы также надеемся, что Иран примет протянутую ему руку и сделает то, что от него требуется, для восстановления доверия. Для этого Ирану предоставлена поистине исключительная возможность, и Франция искренне надеется, что он оперативно воспользуется ею.

**Г-н Чуркин** (Российская Федерация): Мы признательны Постоянному представителю Японии г-ну Такасу за брифинг о работе Комитета Совета Безопасности 1737 за очередной трехмесячный период и за проделанную им во главе Комитета работу. Отмечаем, что в отчетный период Комитет действовал в строгом соответствии с положениями резолюций 1737 (2006), 1747 (2007) и 1803 (2008) Совета Безопасности.

Исходим из того, что в своей дальнейшей работе Комитет продолжит руководствоваться духом и буквой указанных резолюций, ориентируясь на содействие достижению главной цели — эффективного решения иранской ядерной проблемы исключительно политико-дипломатическими средствами, через переговоры на основе предложений, сформулированных «шестеркой». В настоящее время Россия, вместе с другими участниками «шестерки», работает в направлении того, чтобы диалог с Ираном возобновился как можно скорее. При этом важно, чтобы все шесть государств сохраняли свою приверженность основной задаче — содействовать МАГАТЭ в установлении факта отсутствия каких-либо военных аспектов в ядерной программе Ирана.

**Г-н Эллер** (Мексика) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы также поблагодарить посла Такасу за проведенный брифинг о работе Коми-

тета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1737 (2006), и мы с нетерпением ожидаем дальнейшего развития событий в связи с затронутыми вопросами.

Моя делегация обеспокоена вопросами, затронутыми в самом последнем докладе Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) от 5 июня 2009 года, в котором говорится, что Иран по-прежнему не выполняет резолюций Совета Безопасности, продолжает осуществлять обогащение урана и строить объекты, связанные с реакторами на тяжелой воде.

Как мы уже отмечали ранее, Мексика выступает за ядерное разоружение на основе эффективных и прогрессивных мер, которые обеспечат авторитет и эффективность международной системы в сфере ядерного нераспространения. И мы по-прежнему намерены решительно добиваться именно этого. Позитивные инициативы некоторых ядерных государств в области разоружения, свидетелями которых мы стали в последнее время, контрастируют с позициями других государств, по-прежнему осуществляющих деятельность, которая, как представляется, нацелена на использование ядерной энергии в немирных целях. Мы обеспокоены возможными задержками на пути к миру, свободному от ядерного оружия. Поэтому возможность распространения ядерного оружия будет существовать до тех пор, пока такое оружие не будет полностью ликвидировано. Нельзя распространять того, чего не существует.

В этой связи мы вновь хотели бы подтвердить необходимость продолжения процесса рассмотрения иранской ядерной проблемы в ходе диалога, а также важность дальнейшего сотрудничества Ирана с Международным агентством по атомной энергии в целях уточнения и прояснения соответствующих вопросов, касающихся ядерной программы, согласно принятым резолюциям Совета Безопасности.

**Г-н Ла Ифань** (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1737 (2006), посла Такасу за его брифинг о деятельности Комитета за последние три месяца. Мы хотели бы также выразить ему признательность за работу, проделанную им за время пребывания на посту Председателя этого Комитета.

Иранская ядерная проблема связана с эффективностью международного режима ядерного нераспространения, оказывает прямое воздействие на ситуацию на Ближнем Востоке и затрагивает международную энергетическую безопасность. Поэтому этот вопрос привлекает внимание широкой международной общественности.

Китай всегда поддерживал международный режим нераспространения. Мы выступаем против распространения ядерного оружия и не хотим, чтобы на Ближнем Востоке возникла новая волна напряженности. Мы всегда призывали к урегулированию иранской ядерной проблемы с помощью дипломатических средств и мирным путем. Китай всегда считал, что разрешение этой проблемы дипломатическими средствами отвечает интересам мира и безопасности на Ближнем Востоке. Это также отвечает общим интересам международного сообщества. Поэтому Китай готов и впредь играть конструктивную роль в этой связи.

В настоящее время Соединенное Королевство, Франция, Германия, Китай, Соединенные Штаты и Российская Федерация поддерживают тесные контакты и сотрудничают с целью возобновления переговоров по данной проблематике. Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) также продолжает сотрудничество с Ираном по различным вопросам, касающимся ядерной программы Ирана. Существуют уникальные возможности для возобновления переговоров по данному вопросу.

Китай принимает к сведению тот факт, что Генеральный директор МАГАТЭ аль-Барадеи представил свой последний доклад по иранской проблеме. Мы признательны МАГАТЭ и его Генеральному директору и надеемся, что Иран будет продолжать сотрудничать с МАГАТЭ и в ближайшее время урегулирует оставшиеся вопросы, чтобы снять опасения международного сообщества в отношении его ядерной программы.

В то же время мы также надеемся, что международное сообщество воспользуется имеющейся возможностью и активизирует свои дипломатические усилия в этом направлении, чтобы продолжить диалог с Ираном в целях скорейшего начала переговоров для изыскания путей долгосрочного, всеобъемлющего и надлежащего урегулирования иранской ядерной проблемы.

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.*